

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1482/2006,**6. oktoober 2006,****millega kuulutatakse välja alalised pakkumismenetlused liikmesriikide sekkumisametite valduses oleva pehme nisu ja rukki edasimüümiseks ühenduse turul eesmärgiga töödelda need ühenduses jahuks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

pärit toodete kasutamise ja/või sihtkoha kontrollimiseks) ⁽³⁾ kindlaks määratud korra kohaldamine.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 6 ja artikli 24 teist lõiku,

- (6) Nõuetekohase rakendamise tagamiseks tuleks edukalt pakkujalt nõuda tagatise esitamist, mis asjaomaseid toiminguid arvestades tuleb kindlaks määrata erandina määrusest (EMÜ) nr 2131/93, eriti selles osas, mis käsitleb tagatise suurust, mis peab olema piisav toodete nõuetekohaseks kasutamiseks, ning tagatise vabastamist, mis peab sisaldama toodete jahuks töötlemise tõendit.

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2131/93 (milles sätestatakse sekkumisametite valduses oleva teravilja müümise kord ja tingimused) ⁽²⁾ on ette nähtud, et sekkumisameti valduses oleva teravilja müük peab toimuma pakkumismenetluse teel ning hindadega, mis koos transpordikuludega ei ole väiksemad ladustamiskoha või muu lähima turu hindadest, mida makstakse samaväärsel kvaliteedi ja representatiivse koguse puhul, et mitte turgu häirida.

- (7) Süsteemi tõhusat haldamist silmas pidades tuleks komisjoni nõutavad andmed saata elektroonilisel kujul. Oluline on tagada pakkujate anonüümsus teatistes, mille sekkumisamet komisjonile edastab.

- (2) Liikmesriikide kasutuses on pehme nisu ja rukki sekkumisvarud.

- (8) Käesolevas määruses ettenähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

- (3) Ebasoodsate ilmastikutingimuste tõttu 2006. aasta saagikoristuse ajal on leivaküpsetamiseks ettenähtud teravilja saak asjaomaste liikmesriikide sisenõudluse katmiseks ebapiisav. Seetõttu võib ühenduse turul korraldada müügi pakkumismenetluse teel eesmärgiga töödelda pehme nisu ja rukki jahuks. Igaüht neist tuleks vaadelda eraldi pakkumismenetlusena.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

I lisas loetletud liikmesriikide sekkumisametid pakuvad alaliste pakkumismenetluste teel ühenduse siseturul müügiks nende valduses oleva pehme nisu ja rukki eesmärgiga töödelda see jahuks. Kõnealuste pakkumismenetlustega hõlmatud kaht liiki teravilja maksimaalsed kogused on esitatud I lisas.

- (4) Selleks et võtta arvesse olukorda ühenduse turul, tuleks sätestada, et pakkumismenetlust juhivad komisjon. Peale selle tuleks sätestada jaotamise koefitsient pakkumistele, milles pakutakse madalaimat müügihinda.

Artikkel 2

Artiklis 1 osutatud müük toimub vastavalt määruses (EMÜ) nr 2131/93 sätestatud tingimustele.

- (5) Selleks et tagada kontroll pakkumismenetlusega hõlmatud varude eesmärgipärase kasutamise üle, tuleks ette näha erijärelevalve pehme nisu ja rukki tarnimiseks ning nende töötlemiseks jahuks. Järelevalve võimaldamiseks tuleks muuta kohustuslikuks komisjoni 16. oktoobri 1992. aasta määrusega (EMÜ) nr 3002/92 (millega kehtestatakse üksikasjalikud ühiseeskirjad sekkumisvarust

Artikkel 3

Pakkumised kehtivad üksnes juhul, kui neile on lisatud:

- a) tõend selle kohta, et pakuja on esitanud tagatise, mille suuruseks on erandina määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikli 13 lõike 4 teisest lõigust 10 eurot tonni kohta;

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

⁽²⁾ EÜT L 191, 31.7.1993, lk 76. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 749/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 10).

⁽³⁾ EÜT L 301, 17.10.1992, lk 17. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 770/96 (EÜT L 104, 27.4.1996, lk 13).

- b) pakkuja kirjalik kohustus kasutada pehmet nisu või rukist ühenduse territooriumil jahuks töötlemiseks 60 päeva jooksul pärast kauba väljavõtmist sekkumisvarudest ning igal juhul enne 31. juulit 2007, ning esitada hiljemalt teisel tööpäeval pärast pakkumise vastuvõtuteatise saamist tagatis 40 eurot tonni kohta;
- c) kohustus pidada laovarvestust, mis võimaldab kontrollida, kas müüdüd pehme nisu ja rukki kogus on töödeldud ühenduse territooriumil jahuks.

Artikkel 4

1. Esimese osalise pakkumismenetluse raames lõpeb pakkumiste esitamise tähtaeg 11. oktoobril 2006 kell 13 (Brüsseli aja järgi).

Järgmiste osaliste pakkumismenetluste raames lõppeb pakkumiste esitamine igal kolmapäeval kell 13 (Brüsseli aja järgi), välja arvatud 27. detsembril 2006, 4. aprillil 2007 ning 16. mail 2007, kuna nendel nädalatel pakkumismenetlusi läbi ei viida.

Viimase osalise pakkumismenetluse raames lõpeb pakkumiste esitamise tähtaeg 27. juunil 2007 kell 13 (Brüsseli aja järgi).

2. Pakkumised tuleb saata asjaomastele sekkumisametitele, kelle kontaktandmed on esitatud I lisas.

Artikkel 5

Asjaomased sekkumisametid edastavad komisjonile saadud pakkumised hiljemalt neli tundi pärast artikli 4 lõikes 1 sätestatud pakkumiste esitamise tähtaja lõppu. Kui ühtegi pakkumist ei ole esitatud, teatab asjaomane liikmesriik sellest komisjonile sama tähtaja jooksul. Kui liikmesriik ei saada komisjonile ettenähtud tähtajaks ühtegi teatist, arvestab komisjon, et asjaomases liikmesriigis ei esitatud ühtegi taotlust.

Eelmise lõiguga ette nähtud teated edastatakse elektroonilisel kujul vastavalt II lisas esitatud vormile. Iga algatatud pakkumismenetluse puhul tuleb saata komisjonile eraldi vorm iga teravilja liigi kohta. Pakkumise esitaja isik peab jääma saladuseks.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. oktoober 2006

Artikkel 6

1. Komisjon kinnitab pehme nisu või rukki madalaima müügihinna või otsustab pakkumised tagasi lükata määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 25 lõikes 2 sätestatud korras.

2. Juhul kui madalaima müügihinna määramine vastavalt lõikele 1 tooks kaasa liikmesriigi maksimumkoguse ületamise, võib hinna kindlaksmääramisega kaasnedu pakutud koguste jaotamise koefitsiendi kindlaksmääramine madalaima hinna tasemel, nii et järgitakse selle liikmesriigi saadaolevat maksimumkogust.

Artikkel 7

1. Artikli 3 punktis a osutatud tagatis vabastatakse kogu ulatuses, kui:

a) pakkumist ei valitud välja;

b) müügihind maksti ettenähtud ajal ning artikli 3 punktiga b ettenähtud tagatis oli esitatud.

2. Artikli 3 punktis b nimetatud tagatis vabastatakse proportsionaalselt ühenduses jahu tootmiseks kasutatud pehme nisu või rukki hulgaga.

Artikkel 8

1. Artikli 3 punktis b osutatud kohustuste täitmise tõend esitatakse vastavalt määrusele (EMÜ) nr 3002/92.

2. Lisaks määrusega (EMÜ) nr 3002/92 ette nähtud kannetele peab kontrolleksemplari T5 lahtris 104 olema osutatud ka artikli 3 punktides b ja c ette nähtud kohustustele ning see peab sisaldama üht III lisas toodud kannet.

Artikkel 9

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Komisjoni nimel
komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

I LISA

PAKKUMISMENETLUSTE LOETELU

Liikmesriik	Siseturul müümiseks eraldatud kogused eesmärgiga töödelda need jahuks		Sekkumisamet Nimi, aadress ja kontaktandmed
	Pehme nisu	Rukis	
Belgique/België	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Telephone: (32-2) 287 24 78 Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	—	Statní zemědělský intervenční fond Odbor Rostlinných Komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Telephone: (420) 222 871 667 – 222 871 403 Fax: (420) 296 806 404 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	0	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Tlf. (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk og pah@dffe.dk
Deutschland	0	0	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Telephone: (49-228) 6845-3704 Fax 1: (49-228) 6845-3985 Fax 2: (49-228) 6845-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	—	Pllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Telephone: (372) 7371 200 Fax: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee
Elláda	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archamon str., GR-104 46 Athens Telephone: (30-210) 212.4787 & 4754 Fax: (30-210) 212.4791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 E-28010 Madrid España Telephone: (34-91) 3474765 Fax: (34-91) 3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	—	Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Telephone: (33-1) 44 18 22 29 and 23 37 Fax: (33-1) 44 18 20 08 — (33-1) 44 18 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr and f.abebasis@onigc.fr

Liikmesriik	Siseturul müümiseks eraldatud kogused eesmärgiga töödelda need jahuks		Sekkumisamet Nimi, aadress ja kontaktandmed
	Pehme nisu	Rukis	
Ireland	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Telephone: 353 53 91 63400 Fax: 353 53 91 42843
Italia	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Telephone: (39) 0649499755 Fax: (39) 0649499761 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	
Latvija	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 Telephone: (371) 702 7893 Fax: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12, Vilnius, Lithuania Telephone: (370-5) 268 5049 Fax: (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Telephone: (352) 478 23 70 Fax: (352) 46 61 38 Telex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	0	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24 H-1095 Budapest Telephone: (36) 1 219 45 76 Fax: (36) 1 219 89 05 e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	
Nederland	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 NL-6040 AZ Roermond Tel. (31) 475 355 486 Fax (31) 475 318939 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl
Österreich	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Telephone: (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Fax: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 e-mail: referat10@ama.gv.at

Liikmesriik	Siseturul müümiseks eraldatud kogused eesmärgiga töödelda need jahuks		Sekkumisamet Nimi, aadress ja kontaktandmed
	Pehme nisu	Rukis	
Polska	200 000 t	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Telephone: (48) 22 661 78 10 Fax: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51, 1269-163 Lisboa Telephone: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Fax: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 1000 Ljubjana Telephone: (386) 1 580 76 52 Fax: (386) 1 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si
Slovensko	0	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Telephone: (421-2) 58 243 271 Fax: (421-2) 53 412 665 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	0	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16 Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Puhelin: (358-9) 16001 Faksi: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	0	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Tlf (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Telephone: (44) 191 226 5882 Fax: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Märk "—" tähendab, et selle teravilja sekkumisvarusid selles liikmesriigis ei ole.

II LISA

Teatis komisjonile alalise pakkumismenetluse raames saadud pakkumistest sekkumisvarudes oleva teravilja edasimüümiseks siseturul eesmärgiga töödelda see ühenduses jahuks

Näidis (*)

Määruse (EÜ) nr 1482/2006 artikkel 5

“TERAVILJA LIIK: CN-kood (**)”

“LIIKMESRIIK (***)”

1	2	3	4
Pakkuja number	Partii number	Kogus (t)	Pakkumishind eurot/t
1			
2			
3			
jne.			

Täpsustada pakutud kogused tervikuna (sealhulgas ühe ja sama partii kohta tehtud tagasi lükatud pakkumised): ... tonni.

(*) Edastada põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadile (D2).

(**) 1001 90 pehme nisu puhul ja 1002 00 00 rukki puhul.

(***) Märkida asjaomane liikmesriik.

III LISA

Artikli 8 lõikes 2 osutatud kanded

- *hispaania keeles*: Producto destinado a la transformación prevista en las letras b) y c) del artículo 3 del Reglamento (CE) n^o 1482/2006
- *tšehhi keeles*: Produkt určený ke zpracování podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1482/2006
- *taani keeles*: Produkt til forarbejdning som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1482/2006
- *saksa keeles*: Erzeugnis zur Verarbeitung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1482/2006
- *eesti keeles*: määruse (EÜ) nr 1482/2006 artikli 3 punktides b ja c viiatud töötlemiseks mõeldud toode
- *kreeka keeles*: Προϊόν προς μεταποίηση όπως προβλέπεται στο άρθρο 3, στοιχεία β) και γ), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1482/2006
- *inglise keeles*: Product intended for processing referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) No 1482/2006
- *prantsuse keeles*: Produit destiné à la transformation prévue à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) n^o 1482/2006
- *italia keeles*: Prodotto destinato alla trasformazione di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n. 1482/2006
- *läti keeles*: Produkts paredzēts tādai pārstrādei, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1482/2006 3. panta b) un c) punktā
- *leedu keeles*: Produktas, kurio perdirbimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 1482/2006 3 straipsnio b ir c punktuose
- *ungari keeles*: A 1482/2006/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra szánt termék
- *hollandi keeles*: Product bestemd voor de verwerking bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr. 1482/2006
- *poola keeles*: Produkt przeznaczony do przetworzenia przewidzianego w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1482/2006
- *portugali keeles*: Produto para a transformação estabelecida no Regulamento (CE) n.º 1482/2006
- *slovaki keeles*: Produkt určený na spracovanie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1482/2006
- *sloveeni keeles*: Proizvod za predelavo iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1482/2006
- *soome keeles*: Asetuksen (EY) N:o 1482/2006 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen tarkoitettu tuote
- *rootsi keeles*: Produkt avsedd för bearbetning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1482/2006